



## Decreto federale concernente i crediti quadro per il materiale dell'esercito 2017

del 25 settembre 2017

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 febbraio 2017<sup>2</sup> sull'esercito 2017,  
*decreta:*

### **Art. 1** Principio

I crediti quadro per il materiale dell'esercito 2017 sono approvati.

### **Art. 2** Credito complessivo sottoposto al freno alle spese

Per i crediti quadro elencati in allegato è stanziato un credito complessivo di 750 milioni di franchi.

### **Art. 3** Trasferimenti all'interno del credito complessivo

<sup>1</sup> Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) è autorizzato a procedere a trasferimenti nel quadro del credito complessivo.

<sup>2</sup> Mediante i trasferimenti, singoli crediti quadro possono essere aumentati del 5 per cento al massimo.

### **Art. 4** Delega della facoltà di specificazione

Per i crediti quadro per il materiale dell'esercito 2017 la facoltà di specificazione è delegata al DDPS.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2017 2419

**Art. 5**                    Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 8 giugno 2017

Il presidente: Jürg Stahl

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 25 settembre 2017

Il presidente: Ivo Bischofberger

La segretaria: Martina Buol

*Allegato*  
(art. 2)**Elenco dei crediti quadro**

| Crediti quadro                                                 | Mio. fr.   |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Crediti quadro</b>                                          | <b>750</b> |
| – Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto 2017    | 173        |
| – Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento 2017            | 421        |
| – Munizioni d'istruzione e gestione delle munizioni 2017       | 156        |
| <b>Credito complessivo per il materiale dell'esercito 2017</b> | <b>750</b> |

